

ようこそ神戸大学へ！
神戸大学欢迎您！



新入留学生オリエンテーション動画
新留学生入学説明会

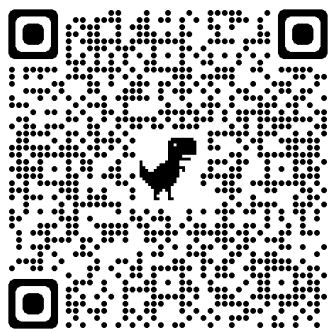


オリエンテーションの目的 説明会的目的

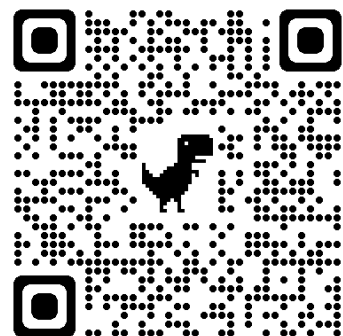
- ✓ 新型コロナウイルスへの対応について
关于新冠病毒的方针对策
- ✓ 来日後、すぐにしなければならない大切な手続きを確認する。
确认来日后必须尽快办理的各项重要手续。
- ✓ 日本で安全に生活するために、必要な知識
(保険・医療・法律・災害など)を学ぶ。
为了保证在日本的生活安全,学习各种必要的知识
(保险、医疗、法律、防灾等)。
- ✓ 神戸大学での学習・研究・学生生活に必要な情報を知る。
了解在神戸大学学习、研究以及学生生活中所需的信息。



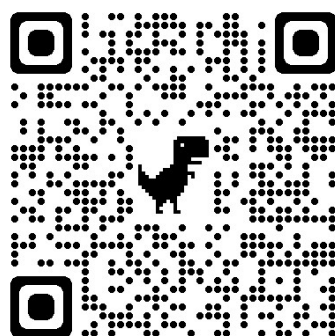
外国人留学生ガイドブックを見てください 请参考《外国人留学生指南手册》



日本語（にほんご）・English



汉语

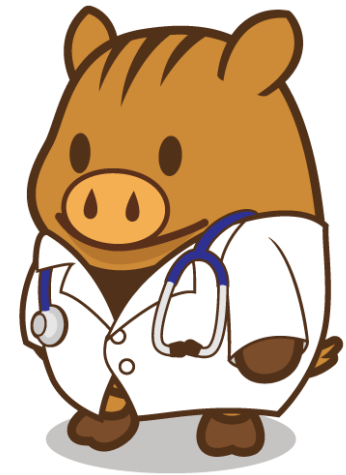


한글



新型コロナウイルスへの対応について

关于新冠病毒的方针对策





「感染症法」と新型コロナウイルス感染症 《传染病防控法》和新型冠状病毒感染症

新型コロナウイルス感染症は、日本の感染症法で「特定感染症」に指定されています。

新型冠状病毒感染症在日本的传染病防控法上被指定为“特定传染病”。

新型コロナウイルス感染症に感染した学生は、登校停止、外出制限の対象となります。

感染了新型冠状病毒的学生, 禁止来校并限制外出。

2023年3月時点では、新型コロナウイルス感染者の濃厚接触者となった学生も、登校停止、外出制限の対象となります。

按照2023年3月的现行规定, 如果学生是新型冠状病毒感染者的密切接触者的话, 也同样禁止来校并限制外出。

新型コロナウイルス感染症を防ぐために 如何预防新型冠状病毒的感染



神戸大学

COVID-19 かんせん たいさく

これまで マスクは、そとでは つけなくてよい、
いへのなかでは つける、とおねがいでいたましたが、

**2023/3/13から、マスクをつけるかは必ずかは
あなたの はんだんに なります**

ただし、したにかいてあることに、きをつけましょう

まわりのひとに、かんせんを、ひろげないために

マスクを、つけましょう



びょういん、おとしよりがせいかつ
している、しせつにいくとき



たくさんのひとがいる でんしゃ、
バスに のるとき

じぶんが、かんせん しないために

**あなたが、おもいびょうきに なりやすいひとで あるときは、
マスクをつけると、かんせんを ふせぐことが できます**



おとしより



びょうきが あるひと



にんしん しているひと

COVID-19が ひろがっているときに、たくさんのひとがいる ばしょにいくとき

ほかのひとが、マスクをつけるかは必ずかは、そのひとのかんがえを たいせつに
まわりのひとは、ほかのひとに、マスクをつけることやはずすことを、むりやりもとめないように

※しせつをりようするとき、しごとをしているときに、かいしゃが、かんせんをふせぐために、マスクをもとめることがあります

COVID-19 Measures

Mask Use Guidance Starting From 13 March 2023

Mask Use Will Largely Depend On Personal Choice
instead of current general requirements

Mask use will be recommended for:



Medical institutions
and nursing homes



In crowded trains or buses

Mask use will provide protection for:

People who have a higher risk of serious illness
(*Especially in crowded settings)



Elderly People



People with underlying
medical conditions

Chronic liver disease
Cancer
Cardiovascular illness
etc.



Pregnant
women

Please remember to be understanding and respectful of personal choices
not to force someone to wear or take off their masks

*The operators are permitted to enforce certain regulations for its users and employees on its premises



さくせい: 2023/2/10



Created: 10 February 2023

今学期の授業形態について

本学期的授课方式

対面授業を基本とします。

授课方式以面对面授课为主。

ただし、遠隔（オンライン・オンデマンド）で授業を実施することもあります。各授業の実施方法は、授業開講学部・研究科のウェブサイト、シラバス、LMS（学習支援システム）で確認してください。

但是，也有可能采用远程授课（网课、点播）方式。关于授课方式，请通过开课的学部、研究科的网页、教学大纲、LMS（学习支援系统）来确认。

👉 学期途中でも、今後の地域の感染状況や学内での感染者の発生によっては、対面から遠隔授業に切り替える可能性があります。

即使在学期中间，根据今后周边区域的感染情况及校内的感染人数，有可能从面对面授课方式切换成远程授课方式。



対面で授業を受ける時に気を付けること

面对面授课时的注意事项

- 授業を受ける時には、教室などにある消毒液で手と指を消毒してください。
来上课时, 请用教室内的消毒液消毒手及手指。
- 持病等により対面での授業を避ける必要がある場合は、所属学部・研究科の教務学生係に申し出てください。
因为有慢性病不便参加面对面授课时, 请向所属学部研究科的教务处申请。
- 新型コロナウイルスに感染した人とマスクなしで15分以上会話をした場合、濃厚接触者となり、登校停止、外出制限の対象となります。
凡是和新型冠状病毒感染者在不戴口罩的情况下交谈15分钟以上的話, 就被认定为密切接触者, 禁止来校并限制外出。
- 小さな教室で密集した状態で授業を受ける場合や、語学の授業などで授業中にほかの学生と話す機会が多い場合は、マスクを着用することをお勧めします。
在狭小拥挤的教室内上课, 或上像外语课这种上课时和其他学生有较多交谈机会的话, 请大家最好佩戴口罩。





体調不良・感染確認・濃厚接触時の対応について

身体不适・已被感染・有密切接触时的对应方针

- 体調不良がある場合
身体不适时
- 新型コロナウイルス感染症と診断された場合
被诊断为新冠病毒感染者时
- 濃厚接触者であると判断された場合
被认定为密切接触者时
- 濃厚接触者と同居または長時間接触した場合
和密切接触者共同生活或长时间相处时

登校せずに所属学部・研究科の教務学生係にすぐに連絡してください。

登校のタイミングについては、教務学生係の指示に従ってください。

大学ホームページの「感冒様症状の登録」

「新型コロナウイルス感染者等の登録」に必要な情報を入力してください。

禁止来校, 立即通知所属学部、研究科的教务学生处。

关于何时返校, 请遵从教务学生处的指示。

请在大学网页的“感冒类似症状者登记表”、
“新冠病毒感染者等的登记表”上登记相关信息。



新型コロナウイルス感染症に関する大学の対応

神戸大学关于新冠病毒感染的应对方针



The screenshot shows the Kobe University website with the following content:

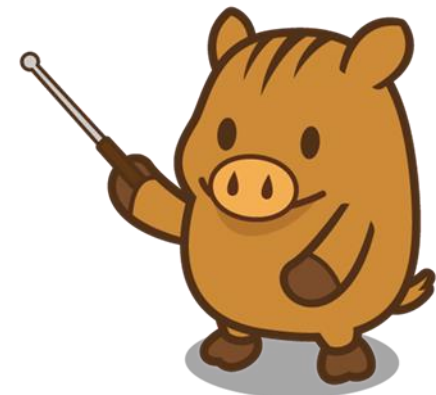
- Header:** Kobe University logo, search bar, and navigation links (アクセス, Language, 寄附).
- Navigation Bar:** Links for 受験生の方, 在学生・保護者の方, 卒業生の方, 企業・地域の方, 教職員の方, 大学について, 入試情報, 教育・学生生活, 研究・産学官連携, 国際交流, 学部・大学院等.
- Breadcrumb:** HOME > お知らせ > お知らせ > 新型コロナウイルスへの対応について
- Main Content:**
 - お知らせ** (Notice) section with links to イベント情報, 研究ニュース, and メディア情報.
 - 学長室発** (Chancellor's Office) and **広報活動** (Public Relations) section.
 - 新型コロナウイルスへの対応について** (About the response to COVID-19):
 - 随時追加・更新しておりますので、常に最新の情報を確認するよう注意してください。
 - 本学の方針・対応等** (University Policy and Response):
 - 2022.03.29～ 現在の神戸大学の活動制限指針 **レベル1** (活動制限指針表)
 - 2022.08.24更新 [本学の新型コロナウイルス感染者について](#)
 - 2022.07.27更新 [学生・教職員の方] [感染予防対応について](#) (体調不良・感染確認・濃厚接触時の対応について)
 - 2022.03.02更新 [学生・教職員の方] [海外渡航について](#)
 - Footer:** Links for 学生の方へ, 教職員の方へ, 受験生の方へ, and 本学の研究成果・取組・イベント一覧.



https://www.kobe-u.ac.jp/en/NEWS/info/2020_03_11_04.html

あなたの日本での公的ID 在留カード

你在日本的官方身份证明
在留卡



公的ID在留カード 官方ID在留卡



日本国政府 在留カード 番号 AB12345678CD
GOVERNMENT OF JAPAN RESIDENCE CARD No.

氏名 TURNER ELIZABETH
NAME

生年月日 1985年12月31日 性別 女 F. 国籍・地域 米国
DATE OF BIRTH Y M D SEX NATIONALITY/REGION

住居地 東京都千代田区霞が関1丁目1番1号霞が関ハイツ202号
ADDRESS

在留資格 留学
STATUS College Student

在留期間 (満了日) 4年3月 (2018年10月20日)
PERIOD OF STAY DATE OF EXPIRATION Y M Y M

許可の種類 在留期間更新許可 (東京入国管理局長) MOJ
許可年月日 2014年06月10日 交付年月日 2014年06月10日

このカードは 2018年10月20日まで有効 です。 法務大臣

見本・SAMPLE

在留期間
P.4, 2-①
在留期间
(失效日期)

居住地の届出
P.2-①
申报住址

住居地記載欄

届出年月日	住居地	記載者印
2014年12月1日	東京都港区港南5丁目5番30号	東京都港区長

資格外活動許可欄

許可: 原則週 28 時間以内・風俗営業等の従事を除く

在留期間更新等許可申請欄

在留資格変更許可申請中

資格外活動許可
P.5-⑤
资格外活动许可

個人番号 (通称:マイナンバー)について

个人号码 “我的号码”

令和 2年 6月NN日発行
□□区長

個人番号通知書

個人番号 0123 4567 8901
氏 名 番号 花子
生年月日 令和 2年 6月 1日

○ 本通知書はあなたの個人番号(マイナンバー)をお知らせするためのものです。

○ 本通知書は「マイナンバーを証明する書類」や「身分証明書」としては利用できません。「マイナンバーを証明する書類」が必要な場合には、マイナンバーカードをご提示いただくか、マイナンバー入りの住民票の写しまたは住民票記載事項証明書をご提出ください。

○ 本通知書の再発行は行いません。

マイナンバーカードの申請について

○ マイナンバーカードの申請にはスマートフォンやタブレットによるオンライン申請が便利です。顔写真データをご準備のうえ、右記のQRコードを読み取ってください。

○ 郵送によるマイナンバーカードを申請する場合には、同梱の封筒と交付申請書をご利用ください。その他の申請方法については同梱のパンフレットをご確認ください。

※ なお、マイナンバーカードを申請した場合、申請状況の問い合わせに必要なあなたの申請IDは【1234 5678 9012 3456 7890 123】です。

○ マイナンバーカードの受け取りには本人確認が必要ですが、申請時に本人確認を行う場合には、本通知書を提示することで、手続が簡素化できる場合があります。マイナンバーカードの申請に関する詳細については、同梱のパンフレットまたはマイナンバーカード総合サイト (<https://www.kojinbango-card.go.jp/>) をご覧ください。

工簿兼使用
0402000002

お問い合わせ先: 0120-95-0178
(マイナンバー総合フリーダイヤル)
平日9時30分～20時00分
土日祝9時30分～17時30分
(年末年始を除く)

視覚障がい者用
音声コード

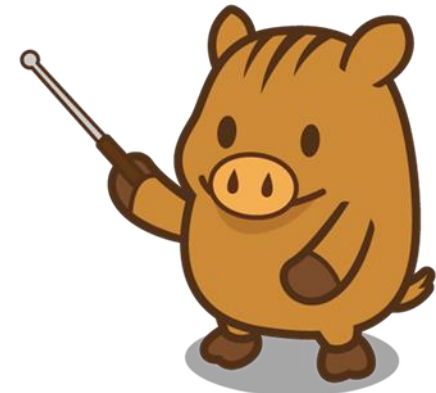
202004241 110000 0000002 00000014 2/3



<https://www.kojinbango-card.go.jp/mynumber/>

来日後しなければならない 重要な手続き

来日后必须办理的
重要手续



全員が必ずしなければならない手続き(1)

所有留学生都必须办理的手续(1)



P.2

すること 手続内容	場所 办理地点	持っていくもの 所需证件
①居住地の届け出 申报住址	区役所 (区役所) 市役所 (市役所)	・パスポート 护照
②国民健康保険加入手続き 加入国民健康保険		・在留カード 在留卡

全員が必ずしなければならない手続き(2)

所有留学生都必须办理的手续(2)

すること 手続内容	加入方法 加入方法
③ 学生教育研究災害傷害保険に加入 (学研災) 加入学生教育研究灾害伤害保险(学研灾)	専用の振込取扱票を持って郵便局 で支払い 请持专用的汇款单去邮局办理
④ 外国人学生向け学研災付帯学生生活総合 保険(インバウンド付帯学総)に加入 加入面向留学生的学研灾附带学生生活综 合保险(附带入境学总)	
⑤ インバウンドメディカルアシスタンスサービ スに加入 加入入境者医疗援助服务	オンラインで申し込み 在网上办理



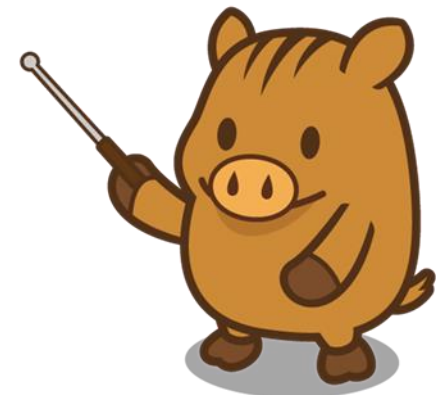


必要に応じてする手続き 根据个人需要来办理的手续

手続きが必要な人 谁必须办?	すること 手续内容	場所 办理地点	持っていくもの 所需证件
20歳以上の人 20岁以上的人	国民年金加入手続き 加入国民年金手续	区役所 (区役所) 市役所 (市役所)	・パスポート 护照 ・在留カード 在留卡
国費留学生 国费留学生 JASSO奨学金受給者 JASSO奖学金获得者	ゆうちょ銀行口座開設 开设邮局银行账户 (JP Bank)	郵便局 邮局	・パスポート 护照 ・在留カード 在留卡 ・印鑑/はんこ (如果有) 印章 ・学生証 学生证
アルバイトする人 想要打工的人	資格外活動許可取得 获得资格外活动许可 (p. 5-⑤)	大阪出入国在留 管理局神戸支局 大阪出入国在留 管理局神戸分局	・パスポート 护照 ・在留カード 在留卡

保険のシステムについて

关于保险制度



保険のシステムについて

关于保险制度



国民健康保険 国民健康保険

P.2-②

日本の**公的保険制度**

日本政府官方的保险制度

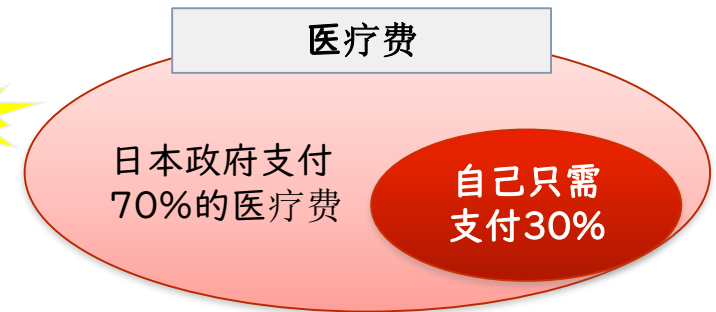
日本に3か月以上滞在する人は

必ず加入する必要があります。

凡是在日本居住3个月以上的人

都必须加入国民健康保险。

受傷 生病



学研災と留学生向けインバウンド付帯学総

学研災和面向留学生的附带入境学总

学生向けの**民間の保険**

面向学生的**民间保险**

P.2-③

学研災

正課中のケガ
上课时受伤

受傷

面向留学生的附带入境学总

生病・受傷・損害賠償（24小时/365天）

生病 / 受伤 / 损失赔偿

受傷

生病

賠償

保険のシステムについて

关于保险制度



● 学研災 学研災

全員加入 / 人人都加入

正課中・学校行事中の事故などによる**ケガ**のみを補償

只对**因上**课时・学校活动中的事故导致的**受伤**提供补偿

● 留学生向けインバウンド付帯学総 面向留学生的附带入境学总

全員加入 / 人人都加入

BタイプまたはDタイプを推奨

强力推荐B 类型或 D类型！

● インバウンドメディカルアシスタンスサービス (IMAS)

入境人士医疗援助服务 (IMAS)

全員加入 / 人人都加入

「学研災」「留学生向けインバウンド付帯学総」「インバウンドメディカルアシスタンスサービス」の3つに同月に加入するようにしてください。
请在同月加入“学研災”、“面向留学生的附带入境学总”、
“入境人士医疗援助服务”

Merit

- 1) 事故(けが)&病気を365日24時間補償
补偿任何时间发生的事故(受伤)&疾病
- 2) 国民健康保険で支払った医療費・薬代が返金
补偿国民健康保险中自己负担的医疗费和药费
- 3) 賠償責任限度1億円
赔偿责任上限是1亿日元
- 4) 救援者費用保険金は「インバウンドメディカルアシスタンスサービス」への加入により補償
救援者费用保险金可以通过加入“入境人士医疗援助服务”得到补偿





自転車事故も巨額賠償請求の対象となります！

自行车事故也是巨额索赔的对象！

加害者 肇事者	被害者 受害者	事故の結果 事故结果	損害賠償額 损失赔偿金
男子高校生 高中生 (男性)	高齢の女性 老年妇女	死亡 死亡	1,054万円 87,998 USD 546,393人民币
女子高校生 高中生 (女性)	看護師 护士	重度障害 严重后遗症	5,000万円 417,450 USD 2,592,000 人民币
学生 学生	高齢の女性 老年妇女	植物状態 植物人状态	9,500万円 793,155 USD 4,924,800 人民币
神戸大学留学生 神戸大学留学生	会社員 公司职员	骨折 骨折	治療費 & 休業中の給与補償 約45万円 医疗费 & 误工费 3,757 USD 23,331 人民币



インバウンドメディカルアシスタンスサービス 神戸大学 入境人士医疗援助服务

24時間&365日 18か国語によるメディカルアシスタンス
24小时365天 18种语言的医疗援助服务

全員加入 / 人人都加入

平常時サービス 日常服务

病院紹介

病気やケガで病院に行きたいとき、近くの病院を紹介します。

介绍医院

因为伤病, 想要就诊时, 可以要求介绍附近的医院。

電話通訳

病院に行く場合や、病院で診察を受ける時、タクシーで病院に行くときなど、日本語で会話が難しいとき、電話で通訳をします。

电话翻译

去医院时、在医院看病时、坐出租车去医院时等用日语交流有困难时, 可以要求电话翻译。



インバウンドメディカルアシスタンスサービス 神戸大学 入境人士医疗援助服务

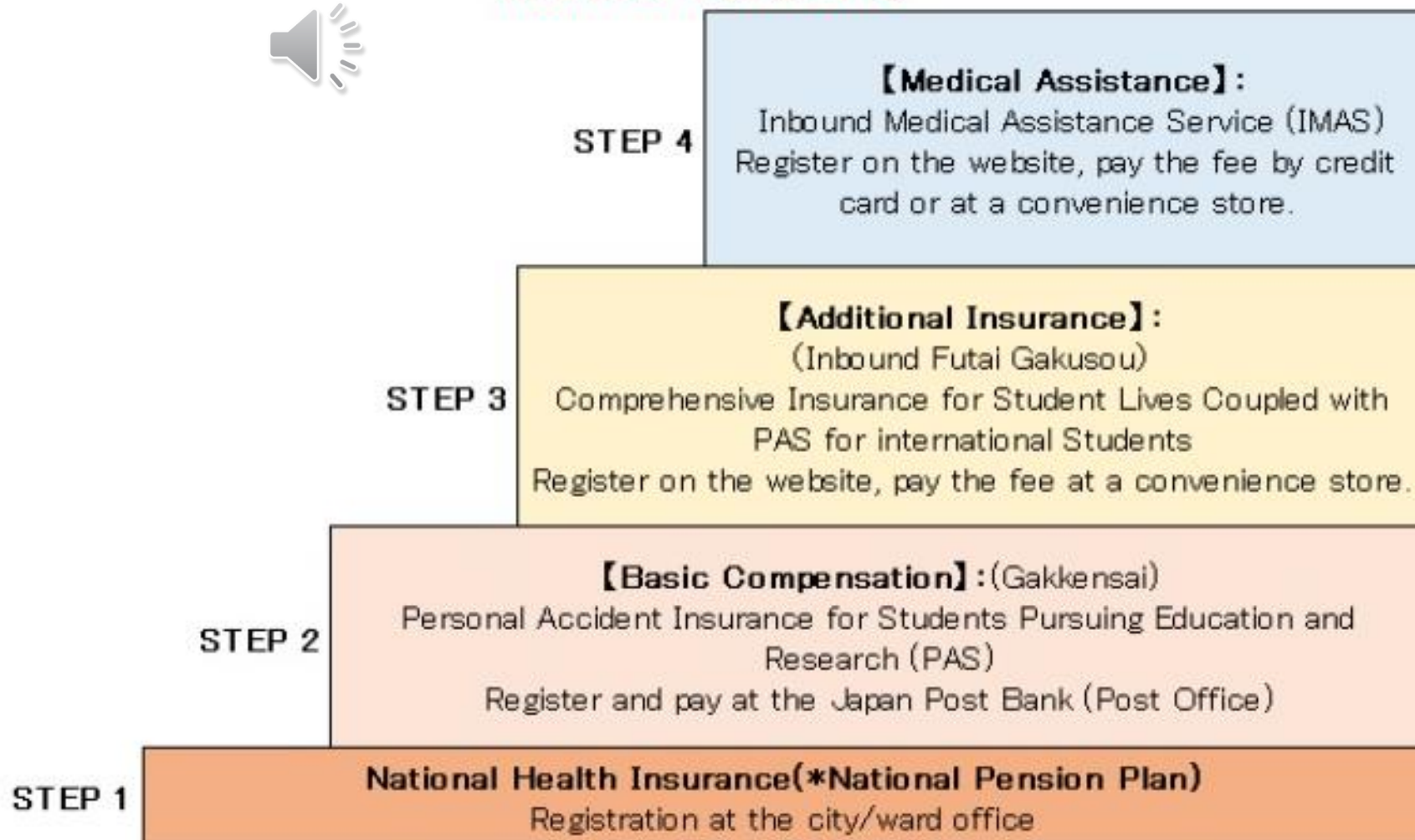
24時間&365日 18か国語によるメディカルアシスタンス
24小时365天 18种语言的医疗援助服务
全員加入 / 人人都加入

緊急時サービス 紧急时的服务

- ・日本国内及び本国の医療機関への移送手配
安排转院到日本国内或本国的医疗机构。
- ・母国家族への連絡及び呼び寄せの際の各種支援
联系本国家属并对其家属来日时提供各种援助。



International students at Kobe University must be covered by all insurance policies from STEP 1 to STEP 4.



*The National Pension plan also has to be processed at the city/ward office.

詳細は大学HPからも確認できます！
详细内容请参考大学主页！



神戸大学



● 日本語 日语

国際交流 ⇒ 在学中の留学生の方へ ⇒ 保険について

国际交流 ⇒ 在校留学生 ⇒ 关于保险

<https://www.kobe-u.ac.jp/international/student/insurance/index.html>



● English

Campus Life ⇒ Daily Life

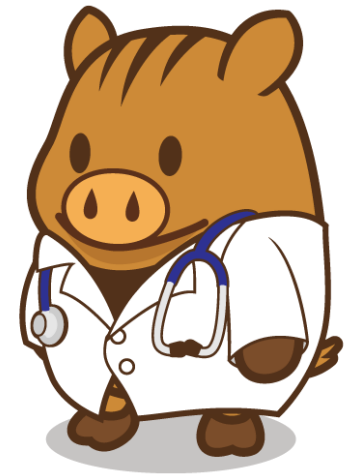
<https://www.kobe-u.ac.jp/en/campuslife/life/index.html>



来日後2週間以内に、4つ全ての保険の加入手続きが
完了するようにしてください！

到日本后请在2周内, 完成4项保险的加入手续！

健康・医療について 关于医疗和保健



学内外の医療機関

校内外的医疗机构

学内 校内机构

保健管理センター

保健管理中心

P.13-14

学外 校外机构

病院情報

医院信息

P.15

インバウンドメディカルアシスタンスサービスは、日本国内どこでも24時間・365日利用可能！

入境人士医疗援助服务是在日本国内任何时间地点都可以享受！

18か国語

18种语言

・電話で近くの病院を紹介

通过电话介绍附近医院

・医療機関での、又は医療機関への移動中の三者間電話通訳

在医疗机构或在去医疗机构的途中, 提供电话翻译



既往症・身体障害・発達障害・精神障害

医療面でのサポートが必要な場合

因既往病史、身体残疾、发育问题、精神疾病等
需要医疗服务的時候

第一步

留学生アドバイザー／教務学生係と保健管理センターの医師に相談
請向留学生輔導員, 教務學生處及保健管理中心的醫生諮詢。

第二步

神戸大学病院や総合病院の専門医を紹介(必要に応じて)
根据情况需要, 保健管理中心会介绍神戸大学附属医院或
其他综合医院的专科医生。



既往症・身体障害・発達障害・精神障害

修学面でのサポートを希望する場合

因既往病史、身体残疾、发育问题、精神疾病等
希望得到学业支援的时候



神戸大学

Step 1

「修学支援相談書」提出
提交“学业支援申请书”

Step 2

面談
面谈

Step 3

「修学上支援の合意書」締結
签订“学业支援协定书”

Step 4

支援開始
开始支援

カルチャーショックと文化適応

文化冲突与适应外国文化



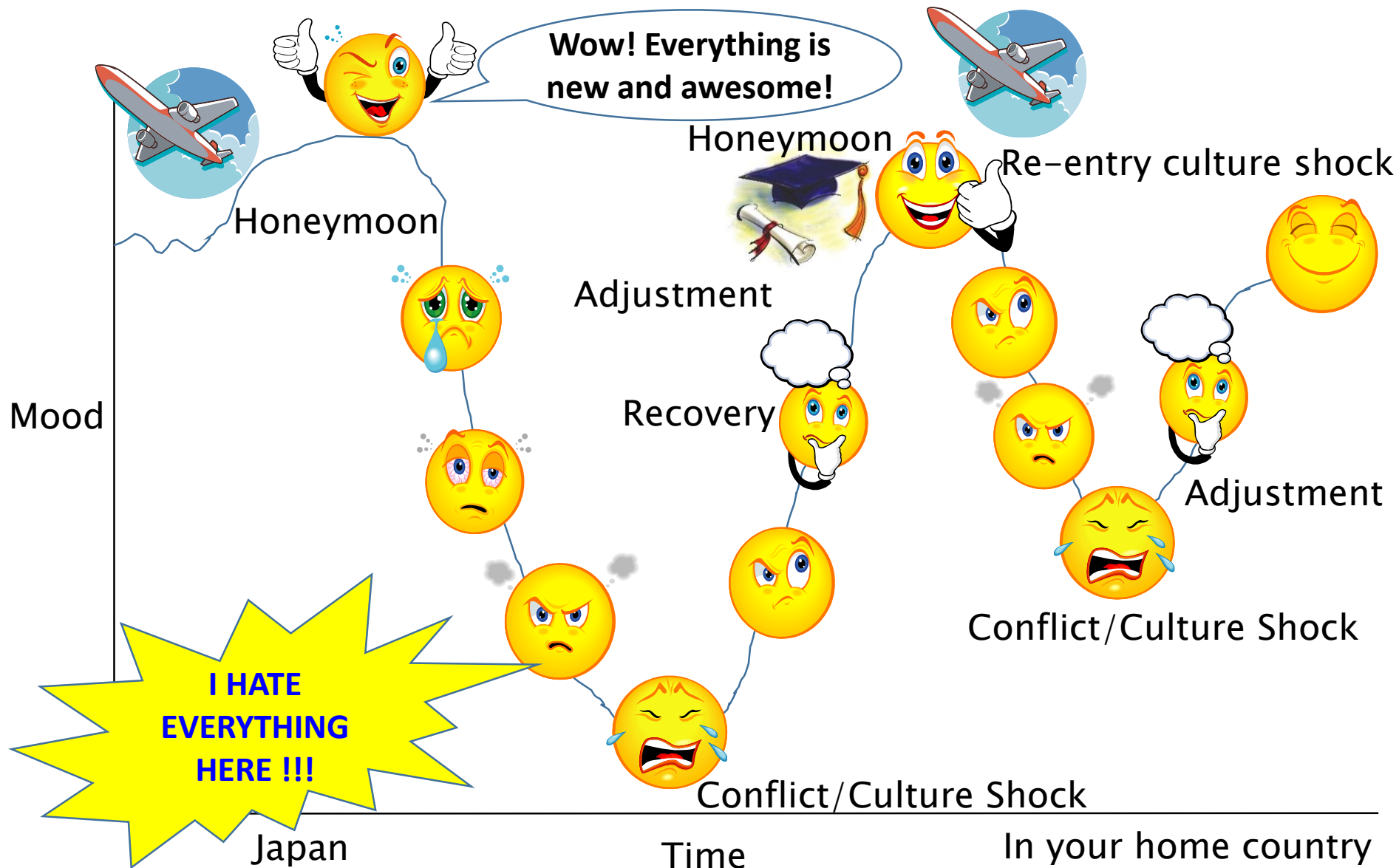
異文化適応のUカーブとWカーブ

The U and W curves of cultural adjustment

Oberg(1960) and Gullahorn & Gullahorn (1963)



神戸大学



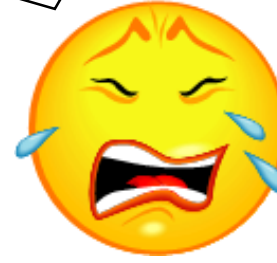
カルチャーショックの症状 受到文化冲击时的各种症状



新しい環境やよく知らない場所に入って、何をどうすればよいのかわからない時に起こる不安や混乱

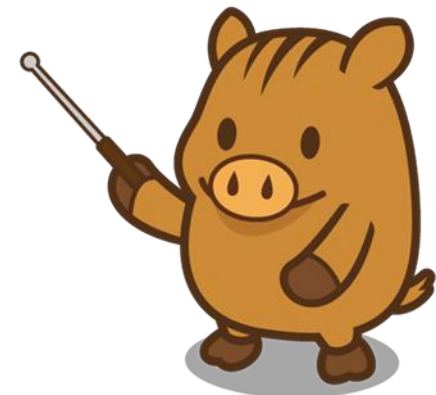
进入一个全新的环境或陌生的场所时, 因为不知所措而引起的精神不安和情绪混乱

不眠（失眠）疲労（疲劳）
食欲不振（没有食欲）
不安（不安）怒り（愤怒）
無力感（萎靡不振）



一般諸注意

各种注意事项



緊急 緊急電話

119

火事・救急
火災・救护车



110

警察
警察



マリファナ(大麻)は違法です！ 在日本大麻是严禁药物！



P.11-⑬

日本では、コカインやヘロイン、覚せい剤などのハードドラッグは、もちろん、マリファナ(大麻)も違法です。麻薬を持っていたり、使ったりしたら、警察に逮捕され、退学処分、国外退去になる可能性があります。

例：東京のA大学の留学生：

マリファナ(大麻)所持→逮捕→退学→国外退去



在日本, 不仅象可卡因, 海洛因, 兴奋剂等烈性药物, 而且大麻也是违法的。如果携带或使用以上药物, 可能会被警察逮捕, 受退学处分, 被遣送回国。

事例：东京A大学的留学生

非法持有大麻→被捕→退学→遣送回国

バイクの運転には免許が必要です！ 驾驶摩托车需要驾照！



バイク（原動機付き自転車やオートバイ）
の運転には運転免許が必要です！



摩托车（装有发动机的自行车或摩托车）都需要相应的驾照！

バイクや自動車を運転する時は、
道路の左端を走行してください。
骑摩托车或开车时请靠左行！

自転車について 关于自行车



自転車防犯登録の義務(600円/600JPY)
自行车防盗登记义务(600日元)

自転車保険加入の義務
加入自行车保险的义务

路上に置いてある自転車を
持って帰らないでください!
请不要擅自把停放在路边的自行车骑回家!



通学定期乗車券を貸す・借りる行為は 違法行為！

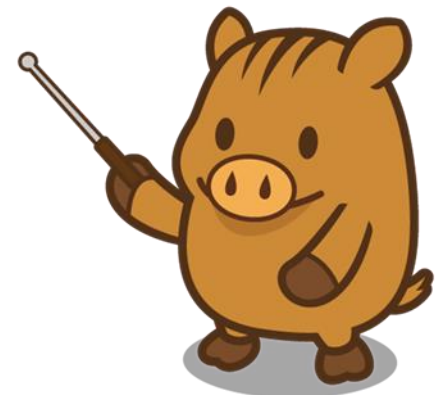


向别人借或借给别人月票都是违法行为！

	通学定期乗車券購入の可否 能否购买上下学时用的月票			
	JR西日本 JR西日本	阪急電鉄 阪神電鉄 阪急电车 阪神电车	神戸市営地下鉄 神戸市バス 神戸市営地铁 神戸市営公交	ポートライナー 六甲ライナー 港島線 六甲島線
- 学部正規生 正规本科生 - 大学院正規生 正规硕士 博士研究生	○	○	○	○
- 研究生 研究生 - 交換留学生 交換留学生 - 日本語研修生 日语研修生	×	×	×	×

防災

防災



阪神淡路大震災 神戸

阪神淡路大地震 神戸市



2018年7月大雨の時の土砂崩れ

2018年7月大雨引发土崩



神戸大学



神戸大学六甲台キャンパス
神戸大学六甲台校区

2018年9月台風時 高潮による浸水
ポートアイランド・深江

2018年9月台風过境 大浪导致浸水
港岛/深江一带



神戸大学



災害からあなたの命を守るために 如何应对灾害 确保生命安全



山側は大雨の時の土砂災害が危険！
山麓地区降大雨时有土崩危险！

海側は台風の高潮・地震の時の津波が危険
沿海地区台风时的大浪和地震时的海啸是很危险的。

どこにいても、地震は危険！
无论身在何处,地震总是危险的！

神戸市ハザードマップを確認してください！ 请确认神戸市紧急防灾地图！



神戸市灘区・東灘区・中央区の土砂災害、洪水、津波の危険があるところを確認してください。

请事先确认神戸市滩区、东滩区和中央区有可能发生土崩, 洪水和海啸的场所。

https://www.city.kobe.lg.jp/a19183/bosai/prevention/map/tokubetugou_new/index.html



ひょうごEネットに登録してください！
请登录兵庫県防灾网！



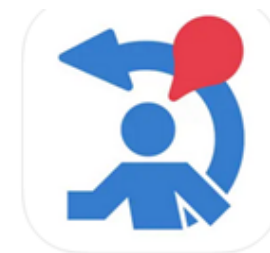
神戸大学

ひょうごEネット

兵庫防灾网

【Available languages】

Chinese (Simplified, Traditional) , English,
French, German, Indonesian, Italian, Korean,
Portuguese, Spanish, Thai, Vietnamese



ひょうご防災ネット
天気



2018/09/04 6:23

Subject: Information on weather warnings in the Hyogo area

A weather advisory/warning has been issued.

<Warning Announced>

*indicates newly announced warnings.

Kobe: Storm*/High waves*/Flood-tide*

Nishinomiya: Storm*/High waves*/Flood-tide*

Ashiya: Storm*/High waves*/Flood-tide*



2018/09/07 23:31

Subject: Sediment Disaster Alert

Sediment Disaster Alert announced.

【Areas subject to alert】

* indicates newly announced warnings.

Kobe* Nishinomiya* Ashiya*

神戸市の防災情報 神戸市的防災信息



神戸市多言語防災情報ホームページ
神戸市多语言防灾信息网



神戸市Facebook
神戸市脸书



神戸市Twitter
神戸市推特



スマートフォンアプリ 「KOBE そなえとう
智能手机应用软件“KOBE SONAE to U”



KOBE そなえとう 
神戸市
iPhone対応
★★★★★ 2.5・6件の評価
無料

内閣府防災情報ページ

内閣府防災信息宣传单

災害時に便利なアプリとWEBサイトを紹介したリーフレット(15言語)

发生自然灾害时常用的应用程序和网页 (15种语言)

Useful in a Disaster!

Install it just in case!

Key Smartphone Apps Download via QR!

Safety tips
A convenient app for obtaining information on disasters in Japan.

Japan Official Travel App
A convenient app for tourism in Japan, useful in the event of disaster as well.

NHK WORLD-JAPAN
News from NHK, plus emergency information on earthquakes and tsunamis.

goo Disaster Readiness App
A disaster readiness app that lets you search for evacuation shelters and information on disasters and accidents.

Key Websites On PC or Smartphone!

Japan Meteorological Agency Disaster Information
<https://www.jma.go.jp/jma/teikokan/teikoku.html>

Stay Safe with NHK WORLD-JAPAN
<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/en/special/staysafe/>

Prepare for Natural Disasters in Japan

Helpful Apps and Websites in the Event of Disaster

Multilingual

Put this up in an easily seen location for convenience.

Heavy rain, Typhoon, Earthquake, Tsunami, Flooding, Landslide, Heavy snow, Volcanic eruption

Protecting you from disaster

Released by: Cabinet Office
Supervision and cooperation: Ministry of Internal Affairs and Communications, Fire and Disaster Management Agency, Japan Tourism Agency, Japan Meteorological Agency (JMA)
*App and website information is current as of the end of March, 2020



👉 QRコードからウェブサイトへアクセスしてリーフレットをダウンロードしてください!
可以从二维码连接到网页, 再下载 本宣传单!





早めに避難してください！



神戸大学



请尽早避难！

- 土砂災害が危ない時、南（海側）に逃げてください。

有可能发生土崩时请往南逃（海边）。

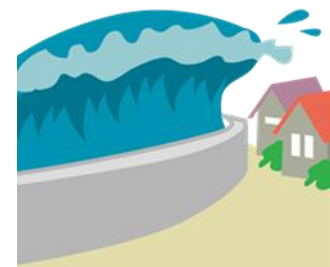
南側（海側）にある避難所（小学校・中学校など）に行ってください。

请到位于南面的（海边）避难所（中小学等）避难。

- 津波や高潮が危ない時、海岸・川から離れて、北（山側）に逃げてください。

高くて頑丈なコンクリートのビルに逃げてください。

海啸大浪时, 请远离河流海岸往北面（山麓）逃。
请到高大坚固的钢筋水泥大楼内避难。





3日分の水と食べ物などを
準備しておいてください!
请准备好3天的水和食物!





ANPIC (神戸大学确认人身安全的信息系统)

Q.什么是 ANPIC?

A. ANPIC是神戸大学用以确认人身安全的系统。当地震海啸等严重自然灾害发生时,系统会自动向大学的所有教职员工和学生发送信息确认是否平安。

質問:ANPIC とは何ですか?

回答:ANPICとは、神戸大学の安否情報確認システムです。大きな災害(地震や津波)などが発生した時に、システムから自動的に教職員・学生にメールが発信されます。

Q.如何才能登录ANPIC?

A. 请在所属学部研究科的教务学生处登录3个常用邮箱(比如, ①gmail邮箱, ②雅虎邮箱, ③手机邮箱)。

質問:ANPICに登録するために何をすればいいですか?

回答:よく使用する3つのメールアドレス(例: ①gmailのアドレス、②Yahooのアドレス、③携帯電話メールのアドレス)を所属学部・大学院研究科の教務学生係に登録してください。



緊急・災害時等の対応マニュアル

－ 留学生のみなさんへ －

Emergency and Disaster Manual
for International Students

- 急病・けが Illness and Injuries
- 火事 Fires
- 交通事故 Traffic Accidents
- 盗難・犯罪被害 Theft and Other Crimes
- 地震 Earthquakes
- 津波 Tsunami
- 台風 Typhoons
- 大雨・洪水・土砂災害

Heavy rains and floods・Land-related disasters

2023

神戸大学学務部国際交流課

Student Affairs Department

International Exchange Division

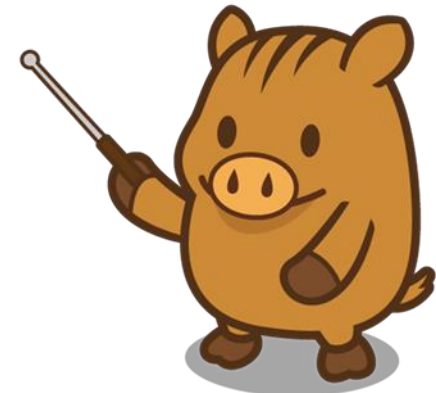
Kobe University

留学生ガイドブックにある
緊急・災害時等の
対応マニュアルを
よく読んでおいてください！

请认真阅读留学生指南手册中的
紧急・灾害时的应对方法！

学生生活を順調にスタートするために

如何顺利地展开学生生活



👉 各学部・研究科のガイダンス（オンラインガイダンス等）に必ず出席する。



请务必参加各学部研究科举办的说明会（在线说明会等）。

👉 学部・研究科の学生便覧・入学手続きの書類をしっかりと読む。

请认真阅读各学部研究科的学生手册及入学手续的相关资料。

👉 履修登録や単位取得について、先輩留学生に質問しない！（履修・単位取得の要件が、変わっている可能性があります）

关于选课及学分，请不要咨询前辈！（选课和学分的要求可能有变）。

【重要】わからないことがあれば、必ず所属学部・研究科の教務学生係に確認する！

【重要】如有疑问，请一定向所属学部研究科的教务学生处确认。

教務に関する情報を大学のウェブサイトで
1日1回必ず確認する



神戸大学

请务必每天一次在大学网页上确认教务相关信息

◆神戸大学トップページ【重要なお知らせ】

神戸大学的首页【重要通知】

<https://www.kobe-u.ac.jp/en/index.html>



◆神戸大学ホームページ【新入生向け情報&新入留学生向け情報】

神戸大学网页【针对新生&新留学生的信息】

<https://www.kobe-u.ac.jp/topics/sd/index.htm>



◆神戸大学学生向けポータルサイト【うりぼーポータル】

神戸大学针对学生的门户网站【Uribo Portal】

<http://www.office.kobe-u.ac.jp/stdnt-kysys/student/student.html>

◆各学部・研究科のホームページ

各院系的网页

授業に関する情報を

うりぼーネット& BEEF+で1日1回必ず確認する

务必每天一次

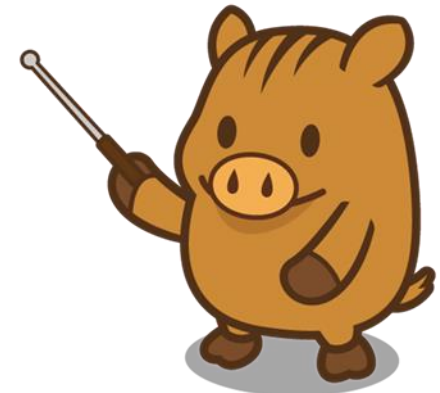
在 Uribo-Net和BEEF+上确认关于教务的最新信息




<http://www.office.kobe-u.ac.jp/stdnt-kymsys/student/student.html>

遠隔授業の準備について

如何准备网课



遠隔授業の準備について 如何准备网课



遠隔授業で困ったこと、例えばインターネットのトラブル、BEEFのトラブル、その他、授業内容に関することなどは、**すぐに授業担当教員にメール（或いは教員が指示する方法）で質問してください！**わからないことをわからないまま放置しない！

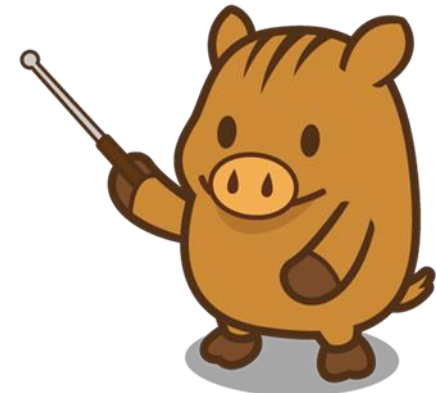
当你在网课学习中遇到困难, 比如网络上的问题, BEEF的问题或其它与教学内容相关的问题, 请**立即**通过电子邮件或其它教师指定的方式与任课教师联系询问! 千万不要把不懂的地方搁置起来!

日本語学習プログラム



日语学习课程

日本語
にほんご
ニホンゴ
Nihongo



グローバル教育センター日本語授業

国际教育中心の日语课程




The screenshot shows the official website of the Global Education Center (GEC) at Kobe University. The header includes the GEC logo and navigation links in Japanese and English. The main banner features a large image of the GEC building and the text 'Kobe University Institute for Promotion of Higher Education Global Education Center'. Below the banner, there is a section titled '神戸大学基金外国人留学生教育支援事業 The Kobe University International Student Assistance Fund'. The main content area describes the Japanese Language Program, mentioning its establishment in 1993 and its focus on providing Japanese language education and cultural support for international students. A circular inset image shows two students interacting. At the bottom, there are sections for 'EVENT' and 'INFORMATION' with dates and descriptions of upcoming activities.

ねんどぜんき にほんごからく げんご じっし
 2023年度前期のGEC日本語科目は、原則**対面**で実施します。

きょういく
 グローバル教育センター
 Global Education Center

に ほ ん ご

にほんご べんごしやう
 日本語学習プログラム
 Japanese Language Program

ねんどぜんき
 2023年度前期
 2023年4月10日 (月) ~ 2023年8月7日

こうべ だいがく
 神戸大学

In principle, Japanese classes offered by GEC
 in the 1st semester of 2023 will be conducted **face-to-face**.

Global Education Center

に ほ ん ご

Japanese Language Program

First Semester 2023
 (Mon), 2023 ~ August 7th (Mon), 2023

Kobe University



👉 ダウンロードできます！
 可以下载！

日本語授業について質問がある場合 当你对授课内容有疑问的时候



①～⑤を書いてメールで相談してください。

请写明以下①～⑤的内容, 通过电子邮件联系我们

① 名前 姓名

② 所属 所在院系

③ 学籍番号 学籍号码

④ 神戸大学に入学した年月 入学年月(e.g. April 2023)

⑤ 質問 问题

グローバル教育センター日本語等教育ユニット

国际教育中心日语教育小组

harrison@kobe-u.ac.jp



一時帰国・海外渡航時の手続き

短期回国/海外渡航時の手続

P.4

一時帰国届 短期回国登記



P.4-③

母国へ一時帰省する際に提出してください。
GEMs (Global Education Management System) にログインし、オンラインで提出してください。

短期回国时请提交短期回国登记表。登录GEMs在线提交。





海外渡航届 海外渡航登記



P.4-③

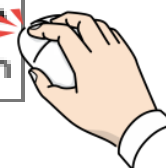
海外留学・研修・旅行などで、日本を離れる際（母国以外の海外へ行く場合）に提出してください。

GEMs (Global Education Management System) にログインし、オンラインで提出してください。

因去海外（母国以外的国家）留学、研修或旅行等而离开日本时请提交“海外渡航登记表”。登录GEMs在线提交。

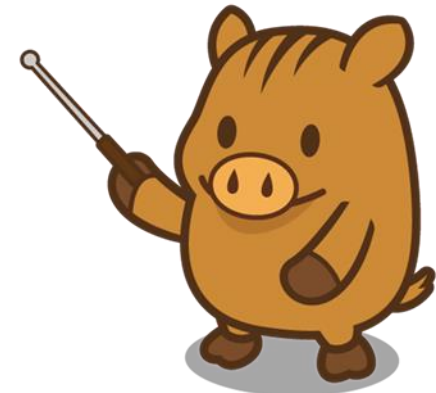


神戸大学グローバル教育管理システム
Kobe University Global Education Management System



留学生のサポート体制

留学生的支援制度

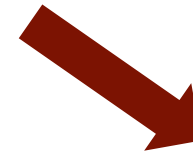


留学生のための相談指導体制

留学生的咨询指导体制



グローバル教育センター留学生教育部門
国际教育中心留学生教育部門



□学習・研究に関する相談

关于学习研究方面的咨询

□生活に関する相談

关于生活问题的咨询

□身体や心の健康に関する相談

关于身心健康的咨询

□経済に関する問題

关于经济问题的咨询

□学生生活に関する情報提供

提供关于学生生活的信息





神戸大学留学生相談 神戸大学留学生咨询时间表

	9:00	10:30	12:00	13:30	15:00	16:30
月 Monday		河合 Kawai			黒田 Kuroda	
火 Tuesday		河合 Kawai				
水 Wednesday	黒田 Kuroda	黒田 Kuroda		*松本 Matsumoto		
木 Thursday		黒田 Kuroda				
金 Friday	河合 Kawai			河合 Kawai		

オンライン面談可能! 可以在线咨询!

留学生アドバイザー 留学生咨询辅导员

河合成雄 教授 河合成雄 教授

対応言語: 英語・イタリア語・日本語 使用语言: 英语、意大利语和日语

Tel(078) 803-5279 #5279 E-mail: nkawai@kobe-u.ac.jp

黒田千晴 准教授 黒田千晴 副教授

対応言語: 英語・中国語・日本語 使用语言: 英语、汉语和日语

Tel(078) 803-5296 #5296 E-mail: kuroda@port.kobe-u.ac.jp

松本安代 特命准教授(医師・産婦人科)

松本安代特命副教授(妇产科医师)

*健康相談のみ対応可能 只限健康咨询

対応言語: 英語・日本語 使用语言: 英语和日语

相談室 咨询室 : Tel(078) 803-5278 #5278



- 日常生活に関するカウンセリング

关于日常生活的咨询

- 区役所のヘルプデスクでの通訳サービス

区役所问讯处的翻译服务

English 中文 한국인 Espanol Português Tiếng việt nam
Pilipino

- 在留・ビザに関する相談（弁護士）

关于在留/签证问题的咨询（律师）

場所:神戸三宮

地点:神戸三宮



www.kicc.jp/ja/

Global Education Center GEC 推特



神戸大学

今後のイベント情報など、ぜひGEC Twitterアカウント
をフォローしてください！

关于今后的活动安排等, 敬请关注 GEC 推特！

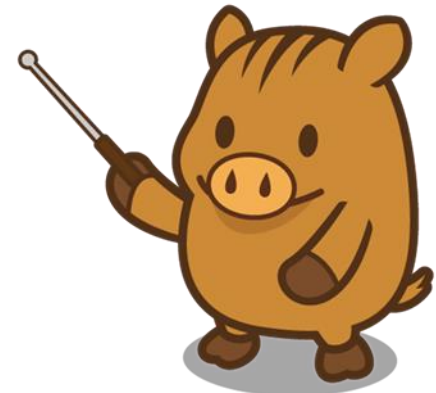


cie_kobe-u@CieKobe



私費留学生対象 奨学金・授業料免除について

关于自费留学生的 奖学金 & 学费减免制度



奨学金・授業料免除 奨学金 & 学費減免



P.24

奨学金

奨学金

①各種民間奨学金

各种民间团体的奖学金

②JASSO奨学金「学習奨励費」

JASSO[学习奖励费]

③個人応募可能な奨学金

可以个人申请的奖学金

P.6-③

授業料免除 (大学院生のみ)

学費減免 (限于硕士研究生以上)

【新入生のための申請時期】

【新生の申請時期】

前期分: 3月下旬~4月上旬

上学期: 3月下旬~4月上旬

後期分: 9月下旬~10月上旬

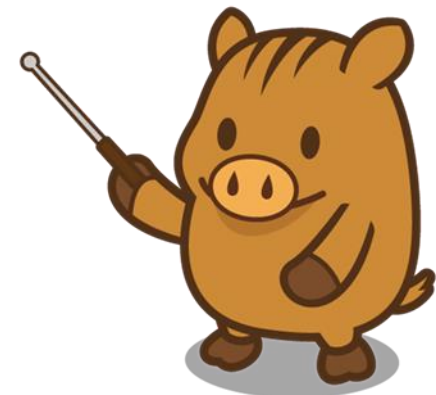
下学期: 9月下旬~10月上旬

詳細は大学HPにてご確認ください。

详情请参看大学网页。

住居について

关于住宿



住居について 关于住宿问题



●大学寮 大学宿舍

P.19-21

单身用 单身房…在6处宿舍内设有
夫婦用 夫妻房…在2处宿舍内设有
家族用 家庭房…在2处宿舍内设有

申込:所属の部局で7月と1月に行く。大学HP、掲示板を確認!申請方法:7月和1月在所属的院系办理申请手续。随时确认大学网页和告示栏!

●民間団体設置宿舍 民间团体设立的宿舍

P.21-②

单身用 单身房…有8处宿舍设有
夫婦用 夫妻房…有1处宿舍设有

申込:所属の部局で行う。大学HP、掲示板を確認!申請方法:在所属的院系办理申请手续。随时确认大学网页和告示栏!

●民間アパート 租赁民间房屋

☆連帯保証人が必要です!

需要连带保证人!

不動産会社等が指定する民間の保証会社を利用してください。

请利用房地产公司指定的民间保证公司。

☆火災保険に必ず入ってください!

请一定加入火灾保险!

数年前、神戸大学留学生がアパートの水漏れ事故で損害賠償額約340万円を請求されました。

几年前,神戸大学的留学生因为房间漏水被索赔340万日元。

P.22-③

充実した留学生生活を！
祝您留学生活顺利充实！

